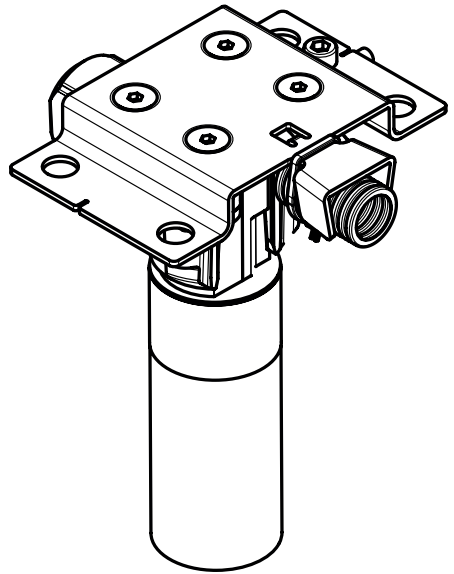


|           |                                                     |           |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung               | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | <b>3</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / assembly instructions        | <b>4</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | <b>5</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | <b>6</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | <b>7</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | <b>8</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | <b>9</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | <b>10</b> |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | <b>11</b> |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | <b>12</b> |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明                                         | <b>13</b> |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя /<br>Инструкция по монтажу | <b>14</b> |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | <b>15</b> |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | <b>16</b> |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | <b>17</b> |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | <b>18</b> |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | <b>19</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | <b>20</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | <b>21</b> |
| <b>SI</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | <b>22</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | <b>23</b> |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | <b>24</b> |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | <b>25</b> |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning / Montasjeveiledning                 | <b>26</b> |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба /<br>Ръководство за монтаж   | <b>27</b> |
| <b>SQ</b> | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit    | <b>28</b> |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | <b>29</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | <b>30</b> |
| <b>JP</b> | 取扱説明書 / 施工説明書                                       | <b>31</b> |



**iBoxPlug 1D-D40**  
25022180



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA) muss getragen werden (Sicherheitsschuhe, Handschuhe usw.)
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Es darf nur geeignetes Befestigungsmaterial verwendet werden! Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet.
- Die Decke, an die die Kopfbrause montiert werden soll, muss eine ausreichende Tragfähigkeit aufweisen.
- Das Produkt muss an einen bauseits vorhandenen Potentialausgleich (PA) 4 mm<sup>2</sup> angeschlossen werden.

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 39)



**Montagebeispiele** (siehe Seite 32)



Potentialausgleich (siehe Seite 37)



**Serviceteile** (siehe Seite 40)



## Entsorgung von gebrauchten Batterien und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

(anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte).

Das Symbol auf der Batterie, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien, elektrischen und elektronischen Geräten ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



## Consignes de sécurité

- ⚠ Le port d'un équipement de protection personnel (EPP) est obligatoire (chaussures de sécurité, gants, etc.)
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- On ne pourra utiliser que des produits de fixation appropriés! Les vis et les chevilles livrées ne conviennent qu'au mur en béton.
- Le plafond, sur lequel la douchette doit être montée, doit présenter une capacité de charge suffisante.
- Le produit doit être raccordé à une liaison équipotentielle du propriétaire (PA) 4 mm<sup>2</sup>.

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir pages 39)



**Exemples de montage**  
(voir pages 32)



Compensation de potentiel (voir pages 37)



**Pièces détachées** (voir pages 40)



**Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques usagés** (applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur la pile, le produit ou l'emballage indique que la pile ou le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. En vous assurant que la pile ou le produit sont éliminés correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribuera à préserver les ressources naturelles. Pour s'assurer que la pile ou le produit sera traité correctement, déposez le produit en fin de vie au point de collecte approprié pour le recyclage des piles et des équipements électriques et électroniques. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit ou de cette pile, veuillez contacter votre bureau municipal local, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



## Safety Notes

- △ Wear personal protective equipment (PPE) (safety shoes, gloves, etc.)
- △ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Only suitable fastening material may be used! The enclosed screws and plugs are only suitable for concrete.
- The ceiling to which the overhead shower is to mounted must have sufficient bearing capacity.
- The product must be connected to 4 mm<sup>2</sup> equipotential bonding (PA) to be provided by the customer.

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 39)



**Installation example** (see page 32)



Potential equalisation (see page 37)



**Spare parts** (see page 40)



**Disposal of waste batteries and old Electrical & Electronic Equipment** (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the battery, the product or the packaging indicates that the battery or the product shall not be treated as household waste. By ensuring the battery or product are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. To ensure that the battery or product will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of batteries, electrical and electronic equipment. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.





### Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Deve essere indossato un equipaggiamento di protezione individuale (EPI) (scarpe di sicurezza, guanti ecc.)
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

### Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Usare esclusivamente del materiale di fissaggio adatto! Le viti ed i tasselli inclusi sono adatti solo per calcestruzzo.
- Il soffitto al quale deve essere installata la doccia di testa deve presentare una capacità di portata sufficiente.
- Il prodotto deve essere collegato a un collegamento equipotenziale (PA) 4 mm<sup>2</sup> presente in loco.

### Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 39)



**Esempio di installazione**  
(vedi pagg. 32)



Compensazione di potenziale (vedi pagg. 37)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 40)



**Smaltimento delle batterie esauste e di dispositivi elettronici ed elettrici vecchi** (applicabili nell'Unione Europea e altri paesi con sistemi di raccolta differenti).

Il presente simbolo (impresso sulla batteria, il prodotto o l'imballaggio) indica che la batteria o il prodotto non devono essere trattati come rifiuti domestici. Assicurandoti che la batteria e il prodotto vengano smaltiti nel modo corretto, aiuterai a prevenire possibili conseguenze negative a scapito dell'ambiente e della salute umana. Riciclare i materiali permette di conservare le riserve naturali. Per assicurarsi che la batteria o il prodotto vengano trattati correttamente una volta terminati i rispettivi cicli di vita, consegnali nei punti di raccolta dedicati a batterie e dispositivi elettrici ed elettronici. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto o della sua batteria, ti preghiamo di contattare il tuo Ufficio civico locale, il tuo servizio per lo smaltimento dei rifiuti speciali o il negozio in cui hai acquistato il prodotto.



## Indicaciones de seguridad

- △ Es obligatorio el uso de equipo de protección individual (EPI) (calzado de seguridad, guantes, etc.).
- △ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- ¡Usar exclusivamente el material de fijación adecuado! Los tornillos y tarugos incluidos son solamente apropiados para hormigón.
- El techo en el que deba ser montada la ducha alta tiene que tener suficiente capacidad portante.
- El producto tiene que ser conectado a una conexión equipotencial (PA) de 4 mm<sup>2</sup> de puesta a disposición en obra.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 39)



**Ejemplos de montaje** (ver página 32)



Protección equipotencial (ver página 37)



**Repuestos** (ver página 40)



**Eliminación de baterías usadas y equipos eléctricos y electrónicos viejos** (aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva).

Este símbolo en la batería, el producto o el embalaje indica que la batería o el producto no deben tratarse como basura doméstica. Al asegurarse de que la batería o el producto se eliminan correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para garantizar que la batería o el producto sea tratado adecuadamente, deséchela una vez alcanzado el final de su vida útil en el punto de recogida correspondiente para el reciclaje de baterías y equipos eléctricos y electrónicos. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto o batería, póngase en contacto con su oficina cívica local, con el servicio de eliminación de residuos domésticos o con la tienda en la que adquirió el producto.



## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) moet gedragen worden (veiligheidsschoenen, handschoenen, enz.)
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Er mag alleen geschikt bevestigingsmateriaal worden gebruikt! De bijgevoegde schroeven en pluggen.
- Het plafond waaraan de hoofddouche gemonteerd moet worden, moet voldoende draagvermogen hebben.
- Het product moet aangesloten worden aan een potentiaalvereffening van het gebouw (PA) van 4 mm<sup>2</sup>.

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 39)



**Montagevoorbeelden** (zie blz. 32)



Potentiaalvereffening (zie blz. 37)



**Service onderdelen** (zie blz. 40)



## Verwijdering van afgedankte batterijen en oude elektrische en elektronische apparatuur

(van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen).

Dit symbool op de batterij, het product of de verpakking geeft aan dat de batterij of het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Door ervoor te zorgen dat de batterij of het product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen. Het recyclen van de materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Om ervoor te zorgen dat de batterij of het product op de juiste manier wordt behandeld, moet het product aan het einde van de levensduur worden overhandigd aan het betreffende inzamelingspunt voor het recyclen van batterijen, elektrische en elektronische apparatuur. Neem voor meer informatie over het recyclen van dit product of deze batterij contact op met de gemeentelijke instanties, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Der skal bruges personligt beskyttelsesudstyr (sikkerhedsfodtøj, handsker osv.)
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropssrengøringsformål.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Anvend kun egnet befæstigelsesmateriale. De vedlagte skruer og rawlplugs er kun egnet til beton.
- Loftet, på hvilket hovedbruseren skal monteres, skal have en tilstrækkelig bæreevne.
- Produktet skal tilsluttes til en potentialudligning (PA) 4 mm<sup>2</sup>.

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Målene** (se s. 39)



**Monteringseksempler** (se s. 32)



Potentialudligning (se s. 37)



**Reservedele** (se s. 40)



**Bortskaffelse af brugte batterier og gammelt elektrisk og elektronisk udstyr** (gælder i EU og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer).

Dette symbol på batteriet, produktet eller emballagen indikerer, at batteriet eller produktet ikke skal varetages som husholdningsaffald. Ved at sikre, at batteriet eller produktet bortskaffes på den korrekte måde, hjælper du med at forhindre eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Genbrug af materialerne hjælper med at bevare naturens ressourcer. For at sikre at batteriet eller produktet bliver varetaget ordentligt, skal produktet ved bortskafning afleveres til et passende indsamlingssted til genbrug af batterier og elektrisk og elektronisk udstyr. For mere detaljeret information om genbrug af dette produkt eller batteri bedes du kontakte din lokale kommune, husholdningsaffaldstjenesten eller den butik, hvor du købte produktet.



## Avisos de segurança

- ⚠ Deve ser utilizado equipamento de proteção pessoal (calçado de segurança, luvas, etc.)
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Apenas deve ser utilizado material de fixação compatível. Os parafusos e buchas incluídos são apenas adequados para betão.
- O tecto onde pretende montar o chuveiro deve ter uma capacidade de suporte adequada.
- O produto deve ser conectado a uma ligação equipotencial (PA) 4 mm<sup>2</sup> existente.

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 39)



**Exemplos de montagem**  
(ver página 32)



Ligação equipotencial (ver página 37)



**Peças de substituição**  
(ver página 40)



**A eliminação de resíduos de pilhas e equipamento elétrico e eletrónico antigo** (aplicável na União Europeia e outros países europeus com sistemas de recolha independentes).

Este símbolo nas pilhas, no produto ou na embalagem indica que as pilhas ou o produto não devem ser tratados como lixo doméstico. Ao assegurar-se que as pilhas ou o produto são eliminados corretamente, ajuda a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e para saúde pública. A reciclagem destes materiais contribuirá para conservar os recursos naturais. Para garantir que as pilhas ou o produto serão manuseados corretamente, elimine o produto no fim da sua vida útil no ponto de recolha apropriado para pilhas e equipamento elétrico e eletrónico. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto ou das pilhas, contacte o seu centro cívico local, serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.



## Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Używać osobistego wyposażenia ochronnego (obuwie ochronne, rękawice itd.).
- △ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Dopuszczalne jest wykorzystanie tylko odpowiedniego materiału mocującego. Umieszczone w dostawie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu.
- Sufit, do którego ma być zamontowany prysznic, musi posiadać wystarczającą nośność.
- Produkt należy podłączyć do ekwipotencjalizacji (PA) 4 mm<sup>2</sup> udostępnionej przez klienta.

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 39)



**Przykłady montażowe**  
(patrz strona 32)



Wyrównanie potencjału (patrz strona 37)



**Części serwisowe** (patrz strona 40)



**Unieszkodliwianie zużytych baterii i wyeksploatowanego sprzętu elektronicznego** (obowiązuje w krajach Unii Europejskiej i innych krajach europejskich mających oddzielne standardy zbierania odpadów).

Taki symbol umieszczony na baterii, produkcie lub opakowaniu oznacza, że tej baterii ani produktu nie wolno przetwarzać wspólnie z odpadami z gospodarstwa domowego. Prawidłowo usuwając baterie lub produkt, zapobiegasz ujemnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia człowieka. Ponowne wykorzystanie materiałów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych. Aby mieć pewność, że bateria lub produkt będą przetwarzane w prawidłowy sposób, po zakończeniu okresu ich eksploatacji przekaz je do odpowiedniego punktu zbiórki w celu ponownego wykorzystania baterii oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej szczegółowych informacji na temat ponownego wykorzystywania niniejszego produktu lub baterii można uzyskać w miejscowym zarządzie gminy, punkcie zbiórki i usuwania odpadów z gospodarstwa domowego lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.



## Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pokud je přípojka provedena zdola, musí provozovatel zajistit, aby o přírodní vedení nemohl nikdo zakopnout, například pomocí krytu nebo kabelového kanálu.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Použít se smí jen odpovídající upevňovací materiál! Příložené šrouby a hmoždinky jsou vhodné pouze do betonu.
- Strop, ke kterému má být pevná sprcha přimontována, musí disponovat dostatečnou nosností.
- Produkt musí být připojen k vyrovnání potenciálu (PA) 4 mm<sup>2</sup> nainstalovanému provozovatelem.

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 39)



**Příklady montáže** (viz strana 32)



Vyrovnání potenciálů (viz strana 37)



**Servisní díly** (viz strana 40)



**Likvidace odpadních baterií a starých elektrických a elektronických zařízení** (platné v

Evropské unii a v dalších evropských zemích se systémy odděleného sběru odpadu).

Tento symbol na baterii, výrobku nebo obalu znamená, že baterie nebo výrobek nesmí být považován za domácí odpad. Zajištěním správné likvidace baterie nebo výrobku pomůžete předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Recyklace materiálů pomáhá zachovat přírodní zdroje. Aby bylo zajištěno správné zacházení s baterií nebo výrobkem, odevzdejte produkt po konci životnosti na příslušném sběrném místě určeném pro recyklaci baterií, elektrických a elektronických zařízení. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku nebo baterie získáte na místním úřadě, u společnosti pro likvidaci domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.



## Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Musia sa nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP) (bezpečnostná obuv, rukavice atď.)
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Použiť sa môže len zodpovedajúci upevňovací materiál! Priložené skrutky a hmoždinky sú vhodné iba do betónu.
- Strop, na ktorý sa má namontovať stropná sprcha, musí vykazovať dostatočnú nosnosť.
- Výrobok sa musí pripojiť na vyrovnanie potenciálov (PA) 4 mm<sup>2</sup> prítomné zo strany stavby.

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 39)



**Príklady montáže** (viď strana 32)



Vyrovnanie potenciálov (viď strana 37)



**Servisné diely** (viď strana 40)



**Likvidácia odpadových batérií a starých elektrických a elektronických zariadení** (platné v Európskej únii a v ďalších európskych krajinách so systémom oddeleného zberu odpadu).

Tento symbol na batérii, výrobku alebo na obale znamená, že batéria alebo výrobok nesmie byť považovaný za domáci odpad. Zaistením správnej likvidácie batérie alebo výrobku pomôžete predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia materiálov pomáha k zachovávaní prírodných zdrojov. Aby bolo zaistené správne zachádzanie s batériou alebo výrobkom, odovzdajte produkt na konci životnosti na príslušné zberné miesto určené k recyklácii batérií, elektrických a elektronických zariadení. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku alebo batérie získate na miestnom úrade, v spoločnosti pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.





## 安全技巧

- △ 必须佩戴个人防护装备 (安全鞋、手套等)
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 仅可使用合适的紧固材料！附带的螺丝和木钉仅适用于混凝土。
- 头顶花洒应当安装到天花板上，天花板必须有足够的承重能力。
- 产品必须连接施工方现有的电位补偿(PA) 4 mm。



处理废旧电池和旧电气和电子设备 (适用于欧盟和其他欧洲国家，具有单独的收集系统)。

电池上的此符号表示电池或产品未被视为生活垃圾。通过确保电池或产品被正确回收处理，您的行为有助于防止对环境和人类健康造成潜在的负面影响。材料的回收需要帮助保护自然资源。为确保正确处理电池或产品，请在收集点末端移交产品，以便回收电池、电气和电子设备。请联系您当地的Civic办公室，您的家庭垃圾处理服务或您购买产品的商店获得关于回收此产品的详细信息。

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶！



大小 (参见第页 39)



安装示意 (参见第页 32)



电位均衡 (参见第页 37)



备用零件 (参见第页 40)



## Указания по технике безопасности

- ⚠ Следует использовать средства личной защиты (защитную обувь, перчатки и пр.).
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Используйте только специальный крепежный материал! Приложенные винты и дюбели предназначены для работ по бетону.
- Потолок, к которому будет прикручиваться верхний душ, должен иметь достаточную несущую способность.
- Изделие нужно подключить к выравнивателю потенциалов (РА) 4 мм<sup>2</sup>, предусмотренному заказчиком.

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 39)



**варианты установки** (см. стр. 32)



Выравнивание потенциалов (см. стр. 37)



**Комплект** (см. стр. 40)



## Утилизация отработанных батарей и старого электрического и электронного оборудования

(применяется в странах Европейского союза и других европейских странах с отдельными системами сбора).

Этот символ на батарее, изделии или упаковке указывает на то, что батарея или изделие не должны обрабатываться как бытовые отходы. Обеспечивая надлежащую утилизацию батареи или продукта, вы помогаете предотвратить потенциально негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Утилизация материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для обеспечения правильной обработки батареи или продукта передайте изделие в конце его срока службы на соответствующий пункт сбора по утилизации батарей, электрического и электронного оборудования. Для получения более подробной информации об утилизации этого продукта или батареи обратитесь в местное представительство Civic Office, в службу по утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели продукт.



## Turvallisuusohjeet

- ⚠ On käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta (turvakengät, käsineet, jne.)
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Käytä vain seinän rakenteeseen soveltuvaa kiinnitysmateriaalia! Mukana olevat ruuvit ja kiinnitystulpat soveltuvat betoniin.
- Katolla, johon pääsuihku asennetaan, täytyy olla riittävä kantokyky.
- Tuote pitää liittää rakennuksessa olevaan potentiaalitasaukseen (PA) 4 mm<sup>2</sup>.

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikoniala!



**Mitat** (katso sivu 39)



**Asennusesimerkkejä** (katso sivu 32)



Potentiaalitasaus (katso sivu 37)



**Varaosat** (katso sivu 40)



## Käytettyjen paristojen ja vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen

(sovelletaan Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräysjärjestelmät).

Tämä paristossa, tuotteessa tai pakkauksessa oleva merkki tarkoittaa, että tuotteen paristoa ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Varmistamalla pariston tai tuotteen oikeanlaisen hävittämisen autat ehkäisemään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Materiaalien kierrättäminen auttaa säilyttämään luonnonvaroja. Varmistaaksesi pariston tai tuotteen oikeanlaisen käsittelyn vie käyttöiän lopussa oleva tuote asianmukaiseen paristojen ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen tai pariston kierrättämisestä, ota yhteyttä paikalliseen virastoon, kotitalousjätteiden hävittämispalveluun tai myymälään, josta ostit tuotteen.



## Säkerhetsanvisningar

- △ En personlig skyddsutrustning (PSU) måste bäras (säkerhetsskor, handskar o.s.v.)
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Endast passande monteringsmaterial får användas! Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong.
- Taket där huvudduschen ska monteras måste ha tillräcklig bärkraft.
- Produkten ska anslutas till en på plats befintlig potentialutjämning (PA) 4 mm<sup>2</sup>.

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Mått** (se sidan 39)



**Monteringsexempel** (se sidan 32)



Potentialutjämning (se sidan 37)



**Reservdelar** (se sidan 40)



**Avfallshantering för använda batterier och gammal elektrisk och elektronisk utrustning** (tillämplig i Europeiska Unionen och andra europeiska länder med skilda insamlingssystem).

Denna symbol på batteriet, produkten eller förpackningen indikerar att batteriet eller produkten inte ska behandlas som hushållsavfall. Genom att se till att batteriet eller produkten sorteras och slängs på ett korrekt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och hälsan. Återvinningen av materialen hjälper till att bevara naturresurser. För att se till att batteriet eller produkten hanteras korrekt bör du lämna produkten på din återvinningsstation för batterier och elektrisk samt elektronisk utrustning när produktens livslängd utgått. För mer information om återvinning av denna produkt eller batteri, vänligen kontakta ditt lokala kommunkontor, din avfallshanteringsleverantör eller butiken där du köpte produkten.



## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Naudokite asmenines saugos priemones (apsauginę avalynę, pirštines ir t. t.)
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Gali būti naudojamos tik tam tinkamos tvirtinimo medžiagos! Komplektuojami varžtai ir kaištukai pritaikyti tik betonui.
- Lubos, prie kurių montuojama dušo galva, turi būti pakankamai tvirtos.
- Gaminį reikia prijungti prie montavimo vietoje esančio potencialų išlyginimo įtaiso (PA) 4 mm<sup>2</sup>.

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Išmatavimai** (žr. psl. 39)



**Montavimo pavyzdžiai** (žr. psl. 32)



Potencialų išlyginimas (žr. psl. 37)



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 40)



## Senų baterijų ir senos elektrinės bei elektroninės įrangos utilizavimas

(taikoma Europos Sąjungoje ir kitose Europos šalyse su atskiro surinkimo sistemomis).

Šis simbolis ant baterijos, produkto arba pakuotės rodo, kad baterijos arba produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Užtikrindami, kad baterija ar produktas būtų išmestas teisingai, padėsite išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Medžiagų perdirdimas padeda taupyti gamtinius išteklius. Kad su baterijomis ir prietaisais būtų elgiamasi tinkamai, perduokite nebenaudojamą produktą į atitinkamą surinkimo centrą perdirdinti, į baterijų, elektrinės ir elektroninės įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos apie produkto ar baterijos perdirdimą ieškokite vietinėje atsakingoje institucijoje, kreipkitės į buitinių atliekų perdirdimo įmonę ar parduotuvę, kurioje įsigijote produktą.



## Sigurnosne upute

- △ Obvezno je nošenje osobne zaštitne opreme (sigurnosnih cipela, rukavica itd.).
- △ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Smije se koristiti samo prikladni pričvrсни materijal! Priloženi vijci i moždanci prikladni su samo za beton.
- Strop na koji treba postaviti tuš iznad glave mora biti dostatne nosivosti.
- Proizvod se mora priključiti na postojeće izjednačenje potencijala (PA) 4 mm<sup>2</sup>.

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 39)



**Primjeri instalacija**

(pogledaj stranicu 32)



Izjednačenje potencijala (pogledaj stranicu 37)



**Rezervni dijelovi**

(pogledaj stranicu 40)



**Zbrinjavanje istrošenih baterija i stare električne i elektronske opreme** (primjenjuje se

u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama sa sustavima odvojenog sakupljanja).

Ovaj simbol na bateriji, proizvodu ili pakovanju upućuje na to da se proizvod ne tretira kao kućanski otpad. Pravilnim zbrinjavanjem baterije ili proizvoda pomažete u sprječavanju štetnog djelovanja na okoliš i ljudsko zdravlje. Recikliranje kemijskog materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Kako biste se pobrinuli za to da će proizvod biti pravilno zbrinjen, pri kraju vijeka trajanja predajte ga na prikladno mjesto za recikliranje baterija, električne i elektronske opreme. Za dodatne informacije o recikliranju ovoga proizvoda ili baterije kontaktirajte lokalni upravni centar, službu za zbrinjavanje kućanskog otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.





### Güvenlik uyarıları

- ⚠ Bir kişisel koruyucu donanım (KKD) giyilmelidir (emniyet ayakkabıları, eldivenler vb.)
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

### Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Sadece uygun sabitleme malzemesi kullanılmalıdır! Ekteki vidalar ve dübeller sadece beton için uygundur.
- Kafa duşunun monte edileceği tavan yeterli taşıma kapasitesine sahip olmalıdır.
- Ürün, yapı tarafı mevcut bir potansiyel dengelemesi-ne (PA) 4 mm<sup>2</sup> bağlanmalıdır.

### Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Ölçüleri** (bakınız sayfa 39)



**Montaj Örneği** (bakınız sayfa 32)



Potansiyel dengelemesi (bakınız sayfa 37)



**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 40)



**Atık pillerin ve eski Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların imhası** (Avrupa Birliği'nde ve farklı toplama sistemlerine sahip diğer Avrupa ülkelerinde geçerlidir).

Pil, ürün veya ambalaj üzerinde bulunan bu sembol, pilin veya ürünün evsel atık olarak işlem görmemesi gerektiğini belirtir. Pilin veya ürünün doğru şekilde imha edilmesini sağlayarak, çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaksınız. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Pilin veya ürünün düzgün bir şekilde işlem görmesini sağlamak için ürünün kullanım süresinin sonunda pillerin, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edin. Bu ürünün veya pilin geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için bölgenizde bulunan ilgili Devlet Dairesiyle, evsel atık imha servisinizle veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin.



## Instrucțiuni de siguranță

- ⚠️ Purtați echipament de protecție personală (EPP): pantofi și mănuși de siguranță etc.
- ⚠️ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Utilizați numai materiale de montare corespunzătoare! Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton.
- Tavanul pe care urmează să montați dușul de tavan, trebuie să aibă o capacitate portantă corespunzătoare.
- Produsul trebuie conectat la un egalizator de potențial la fața locului (PA) 4 mm<sup>2</sup>.

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 39)



**Exemple de montare** (vezi pag. 32)



Egalizare de potențial (vezi pag. 37)



**Piese de schimb** (vezi pag. 40)



## Distrugerea bateriilor consumate și a dispozitivelor electronice și electrice uzate

(aplicabilă în Uniunea Europeană și în alte state cu sisteme de colectare diferite).

Acest simbol, imprimat pe baterie, produs sau ambalaj, indică faptul că bateria sau produsul nu trebuie tratate ca deșeuri menajere. Asigurându-vă că bateria sau produsul sunt distruse în mod corect, veți evita consecințele potențial negative asupra mediului și sănătății oamenilor. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru a vă asigura că bateria și produsul sunt distruse în mod corect, predați produsul uzat către centrul de colectare competent pentru reciclarea bateriilor, echipamentelor electrice și electronice. Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs sau a bateriei, contactați Biroul Civil local, serviciul de distrugere a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.







### Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας (γάντια προστασίας, υποδήματα προστασίας).
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

### Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο κατάλληλων υλικών σταθεροποίησης! Οι συνημμένες βίδες και στυλίσκοι είναι κατάλληλοι μόνο για σκυροκονίαμα (μπετόν).
- Η οροφή στην οποία πρόκειται να στερεωθεί το ντους κεφαλιού πρέπει να έχει επαρκή φέρουσα ικανότητα.
- Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί με μία ισοδυναμική σύνδεση (PA) 4 mm<sup>2</sup> που έχει προεγκατασταθεί από τον πελάτη.

### Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 39)



**Παραδείγματα συναρμολόγησης**  
(βλ. Σελίδα 32)



**Εξίσωση δυναμικού** (βλ. Σελίδα 37)



**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 40)



**Απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών και των παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών** (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής απορριμάτων).

Αυτό το σύμβολο στη μπαταρία, στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι η μπαταρία ή το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα. Με τη διασφάλιση της σωστής διάθεσης της μπαταρίας ή του προϊόντος, θα αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα συμβάλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για να διασφαλίσετε ότι η μπαταρία ή το προϊόν θα υποστούν τη σωστή επεξεργασία, παραδώστε το προϊόν, μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, στο κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση μπαταριών, ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για πιο αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο της περιοχής σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το εν λόγω προϊόν.



## Varnostna opozorila

- △ Nositi morate osebno varovalno opremo (OVO) (varnostni čevlji, rokavice itd.)
- △ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Uporabi se lahko le primeren pritrditveni material! Priloženi vijaki in mozniki so primerni le za beton.
- Strop, na katerega se montira stropna prha, mora zagotavljati zadostno nosilnost.
- Izdelek mora biti priključen na potencialno izravnano (PA) 4 mm<sup>2</sup> na lokaciji.

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Mere** (glejte stran 39)



**Primeri montaže** (glejte stran 32)



Potencialna izenačitev (glejte stran 37)



**Rezervni deli** (glejte stran 40)



**Odlaganje iztrošenih baterij in stare električne in elektronske opreme** (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja).

Ta simbol na bateriji, izdelku ali embalaži kaže na to, da se baterija ali izdelek ne obravnava kot gospodinj-ski odpadke. S pravilnim odlaganjem baterije ali izdelka pomagate pri preprečevanju morebitnih škodljivih posledic telesnih poškodb in zdravje oseb. Recikliranje materialov pomaga pri ohranjanju naravnih virov. Da bi se prepričali, da bo baterija ali izdelek pravilno odstranjen, ju na kraju roka uporabnosti izdelka predajte na primernem mestu za reciklažo baterij, električne in elektronske opreme. Za dodatne informacije o recikliranju tega izdelka ali baterije se obrnite na mestno občino, službo za odlaganje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, v kateri ste kupili izdelek.



## Ohutusjuhised

- ⚠ Tuleb kanda isikukaitsevarustust (turvajalatsid, kindad jne)
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamisesmärkidel.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Kasutage ainult sobivat kinnitusmaterjali! Kaasas olevad kruvid ja kinnitid sobivad vaid betoonile.
- Lael, kuhu dušš paigaldatakse, peab olema piisav kandevõime.
- Toode tuleb ühendada kohapeal olemasoleva potentsiaaliühtlustusega (PA) 4 mm<sup>2</sup>.

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 39)



**Paigalduse näited** (vt lk 32)



Potentsiaali tasakaalustamine (vt lk 37)



**Varuosad** (vt lk 40)



**Kasutatud patareide ning vanade elektri- ja elektroonikaseadmete käitlemine** (kohaldatav Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides eraldi kogumissüsteemidega).

See sümbol akul, tootel või pakendil näitab, et akut või toodet ei tohi käidelda majapidamisjäätmena. Tagades aku või toote kohase käitlemise, aitate vältida võimalikku negatiivset keskkonnamõju ja mõju inimeste tervisele. Materjalide taaskasutus aitab säästa loodusressursse. Selleks, et tagada aku või toote nõuetekohane käitlemine, viige toode pärast kasutusaja lõppu patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumiskohale. Üksikasjalikum teavet selle toote või aku taaskasutuse kohta saate kohalikust Civic Office'ist, oma majapidamisjäätmete käitlejalt või kauplusest, kust te toote ostsite.



## Drošības norādes

- △ Lietojiet personīgās aizsardzības līdzekļus (speciālos apavus, aizsargcimdus un citus).
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Drīkst izmantot tikai piemērotus stiprinājuma materiālus! Komplektā esošās skrūves un dibelji ir piemēroti tikai betonam.
- Griestiem, pie kādiem pieskrūvējama augšējā duša, jābūt ar pietiekošu nesējspēku.
- Izstrādājums jāpieslēdz pasūtītāja paredzētajam potenciālu izlīdzinātājam (PA) 4 mm<sup>2</sup>.

## Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!



**Izmērus** (skat. lpp. 39)



**Montāžas piemēri** (skat. lpp. 32)



Potenciāla izlīdzināšana (skat. lpp. 37)



**Rezerves daļas** (skat. lpp. 40)



**Atbrīvošanās no nederīgām baterijām/akumulatoriem un nolietota elektriskā un elektroniskā aprīkojuma** (attiecas uz

Eiropas Savienības un citām Eiropas valstīm ar atkritumu dalītas savākšanas sistēmām).

Šis simbols uz baterijas/akumulatora, izstrādājuma vai iepakojuma norāda, ka ne bateriju/akumulatoru, ne izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Nodrošinot atbrīvošanos no baterijas/akumulatora vai izstrādājuma atbilstošā veidā, jūs palīdzēsiet novērst to potenciālo kaitīgo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Materiālu otrreizējā pārstrāde palīdzēs saglabāt dabas resursus. Lai nodrošinātu atbilstošu apiešanos ar bateriju/akumulatoru vai izstrādājumu, ekspluatācijas laika beigās nododiet izstrādājumu atbilstošā pieņemšanas punktā bateriju/akumulatoru, elektriskā un elektroniskā aprīkojuma otrreizējai pārstrādei. Plašāku informāciju par šī izstrādājuma vai baterijas/akumulatora otrreizējo pārstrādi varat iegūt, sazinoties ar vietējo pašvaldību, jūsu sadzīves atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.



## Sigurnosne napomene

- ⚠ Obavezno je nošenje lične zaštitne opreme (sigurnosnih cipela, rukavica itd.).
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Sme se koristiti samo prikladni pričvrсни materijal! Priloženi vijci i tiplovi prikladni su samo za beton.
- Tavanica na koju treba da se montira tuš iznad glave mora imati dovoljnu nosivost.
- Proizvod mora da se priključi na postojeće izjednačenje potencijala (PA) 4 mm<sup>2</sup>.

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 39)



**Primeri montaže** (vidi stranu 32)



Izjednačenje potencijala (vidi stranu 37)



**Rezervni delovi** (vidi stranu 40)



**Odlaganje istrošenih baterija i stare električne i elektronske opreme** (primenjuje se u Evropskoj uniji i ostalim evropskim zemljama sa sistemim odvojenog sakupljanja).

Ovaj simbol na bateriji, proizvodu ili pakovanju ukazuje na to da se baterija ili proizvod ne tretiraju kao kućni otpad. Pravilnim odlaganjem baterije ili proizvoda, pomažete u sprečavanju mogućih štetnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Recikliranje materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Kako biste bili sigurni da će baterija ili proizvod biti pravilno odloženi, pri kraju roka trajanja proizvod predajte odgovarajućem mestu za reciklažu baterija, električne i elektronske opreme. Za dodatne informacije o recikliranju ovoga proizvoda ili baterije kontaktirajte gradsku upravu, službu za odlaganje kućnog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.



## Sikkerhetshenvisninger

- △ Personlig verneutstyr (PPE) må brukes (vernesko, hansker, etc.)
- △ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Det skal kun brukes egnet festematerial. Medleverte skruer og plugg er egner seg kun for betong.
- Taket, der hodedusjen skal monteres, må ha en tilstrekkelig bæreevne.
- Produktet må tilkobles en 4 mm<sup>2</sup> potensialutjevning (PA).

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 39)



**Montasje-eksempel** (se side 32)



Potensialutjevning (se side 37)



**Servicedeler** (se side 40)



**Avhending av brukte batterier og gammelt elektrisk og elektronisk utstyr** (gjeldende for det Europeiske Fellesskap og andre europeiske land med atskilte innsamlingsssystemer).

Dette symbolet på batteriet, produktet eller pakningen indikerer at batteriet eller produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Ved å sikre at batteriet eller produktet blir korrekt avhendet, hjelper du til å hindre mulige negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse. Resyklering av materialer hjelper til å bevare naturens ressurser. For å sikre at batteriet eller produktet vil bli behandlet forsvarlig, må det overlates til et dertil egnet innsamlingssted for resyklering av batterier, elektrisk eller elektronisk utstyr, når batteriets eller produktets levetid er oppbrukt. For mer detaljert informasjon om resyklering av dette produktet eller batteriet, vennligst kontakt ditt lokale renholdskontor, avfallstjenesten eller butikken hvor du kjøpte produktet.



## Указания за безопасност

- △ Трябва да се носят лични предпазни средства (ЛПС) (защитни обувки, ръкавици и т.н.)
- △ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Позволено е единствено използване на подходящи материали за закрепване! Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон.
- Таванът, на който трябва да се монтира разпръсквателят за главата, трябва да има достатъчна товароносимост.
- Продуктът трябва да бъде свързан към налично при инвеститора изравняване на потенциала (РА) 4 mm<sup>2</sup>.



## Изхвърляне на изтощени батерии и старо електрическо и електронно оборудване

(приложимо в Европейския съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране).

Този символ върху батерията, продукта или опаковката указва, че батерията или продуктът не трябва да се третират като битови отпадъци. Като гарантирате, че батерията или продуктът ще бъдат изхвърлени правилно, ще помогнете да се предотвратят потенциално негативни последствия за околната среда и човешкото здраве. Рециклирането на материалите ще помогне да се съхранят природните ресурси. За да гарантирате, че батерията или продуктът ще бъдат третирани правилно, предайте продукта в края на жизнения му цикъл в съответния събирателен пункт за рециклиране на батерии и електрическо и електронно оборудване. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерия се свържете с местната община, фирмата за изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



**Размери** (вижте стр. 39)



**Примери за монтаж** (вижте стр. 32)



Изравняване на потенциала (вижте стр. 37)



**Сервизни части** (вижте стр. 40)



## Udhëzime sigurie

- △ Duhen mbajtur pajime personale mbrojtëse (PPM) (këpucë sigurie, doreza etj.)
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.

## Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Guxohet të përdoret vetëm materiali i përshtatshëm për përforcim! Vidhat dhe kunjat prezent janë të përshtatshme vetëm për beton.
- Tavani, mbi të cilin do të montoni pllakën e dushit, duhet të ketë aftësi mbajtëse të mjaftueshme.
- Produkti duhet të lidhet në një barazues ekzistues potenciale (PA) 4 mm<sup>2</sup>.

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 39)



**Shembuj të montimit** (shih faqen 32)



Barazimi i potencialeve (shih faqen 37)



**Pjesët e servisit** (shih faqen 40)



## Hedhja e baterive-mbetje dhe e pajisjeve të vjetra elektrike dhe elektronike (gjen zbatim në

Bashkimin Evropian dhe në shtete të tjera evropiane me sisteme të diferencuara grumbullimi).

Ky simbol mbi bateri, produkt apo paketim tregon se bateria apo produkti nuk administrohet si mbetje shtëpiake. Duke u siguruar që bateria apo produkti të hidhen në formën e duhur, ju ndihmoni në parandalimin e pasojave të mundshme negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut. Riciklimi i materialeve ndihmon në ruajtjen e burimeve natyrore. Për t'u siguruar që bateria apo produkti të administrohet siç duhet, dorëzojeni produkti në fund të ciklit jetik në pikën përkatëse të grumbullimit për riciklimin e baterive dhe të pajisjeve elektrike e elektronike. Për më shumë informacion të detajuar rreth riciklimit të këtij produkti apo baterie, jeni të lutur të kontaktoni zyrën tuaj të shërbimit qytetar, shërbimin tuaj të hedhjes së mbeturinave shtëpiake ose dyqanin ku e keni blerë produktin.





## ⚠ تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء معدات الوقاية الشخصية (حذاء السلامة، القفازات، وما شابه)
- ⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوّه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يسمح باستخدام أدوات الربط المناسبة فقط! تتناسب المسامير اللولبية والسدادات المرفقة مع التثبيت في الخرسانة.
- يجب أن يتميز السقف المراد تثبيت الدش المعلق به بقدرة تحمل كافية.
- يجب أن يكون المنتج موصلاً بموصل ربط متساوي الجهد (PA) متاحاً في الموقع 4/باسكال/ ميللي متر مربع.

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 39)



مثال على التركيب (راجع صفحة 32)



معادلة الجهد الكهربائي (راجع صفحة 37)



قطع الغيار (راجع صفحة 40)



**التخلص من نفايات البطاريات والمعدات الكهربائية والإلكترونية القديمة (المعمول بها في الاتحاد الأوروبي والدول الأوروبية الأخرى مع أنظمة جمع منفصلة).**



يشير هذا الرمز على البطارية أو المنتج أو العبوة إلى أن البطارية أو المنتج لا يمكن معاملته كنفايات منزلية. من خلال التأكد من التخلص من البطارية أو المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع حدوث عواقب سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان. ستسبب إعادة تدوير المواد في الحفاظ على الموارد الطبيعية. لضمان معاملة البطارية أو المنتج بشكل صحيح، قم بتسليم المنتج عند نهاية عمره إلى نقطة التجميع القابلة للتطبيق من أجل إعادة تدوير البطاريات والمعدات الكهربائية والإلكترونية. لمزيد من المعلومات التفصيلية حول إعادة تدوير هذا المنتج أو هذه البطارية، يُرجى الاتصال بالمكتب المدني المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.



التركيب (راجع صفحة 37)



## Biztonsági utasítások

- △ Személyes védőfelszerelést kell viselni (biztonsági cipő, kesztyű, stb.).
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- Kizárólag erre a célra való rögzítő anyagokat szabad felhasználni! A mellékelt csavarok és tiplik csak betonhoz használhatók!
- A mennyezetnek, amelyre a fejuzhanyt fel kívánják szerelni, megfelelő teherbíró képességgel kell rendelkeznie.
- A terméket egy az építkezésen meglévő potenciálki-egyenlítéshez (PA) 4 mm<sup>2</sup> kell csatlakoztatni.

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Méretet** (lásd a oldalon 39)



**Szerelési példák** (lásd a oldalon 32)



Potenciálkiegyenlítés (lásd a oldalon 37)



**Tartozékok** (lásd a oldalon 40)



**Használt akkumulátorok és régi elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítása** (érvényes az Európai Unió területén és szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó egyéb Európai országok területén).

Ez az akkumulátoron, a terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy az akkumulátor vagy a termék nem kezelhető a háztartási hulladékkal együtt. Az akkumulátor vagy a termék megfelelő ártalmatlanításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket. Az anyagok újrahasznosításával hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez. Az akkumulátor vagy termék megfelelő kezelésének biztosításához az életciklusa végén adja le a terméket az akkumulátorok, elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőpontra. A termék vagy akkumulátor újrahasznosításával kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervevel, a háztartási hulladék elszállításáról gondoskodó szolgálattal vagy az áruházal, ahol a terméket vásárolta.



## ⚠ 安全上の注意

- △ 保護具を着用してください(安全靴、手袋など)
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。

## 施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- 施工に適した取付金具を使用してください! 同梱のネジとプラグ(アンカー)は、コンクリート用です。
- オーバーヘッドシャワーを取り付ける天井には、十分な強度・耐荷重が必要です。
- 製品は、現場手配・施工の接地線 $4\text{mm}^2$ に接続する必要があります(日本では関連法規に従って施工してください)。



**古い電池と電気器具の廃棄**(EU加盟国、ならびにごみの分別をする  
その他欧州諸国)(日本では自治  
体の分別に従ってください)。

電池、製品、またはパッケージにあるシンボルは、これらを一般家庭ごみとして出してはいけなことを意味します。正しい処理方法を行うことで、地球環境や人間の健康に対する影響を低減します。リサイクルは、天然資源の節約に貢献します。電池または製品を適切に処理するには、それぞれのリサイクルに適切な場所に運搬します。リサイクルに関する詳細な情報については、お近くの市役所、家庭ゴミ収集サービス等にお問い合わせください(日本では自治体の分別に従ってください)。

## アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



**寸法**(次のページを参照 39)



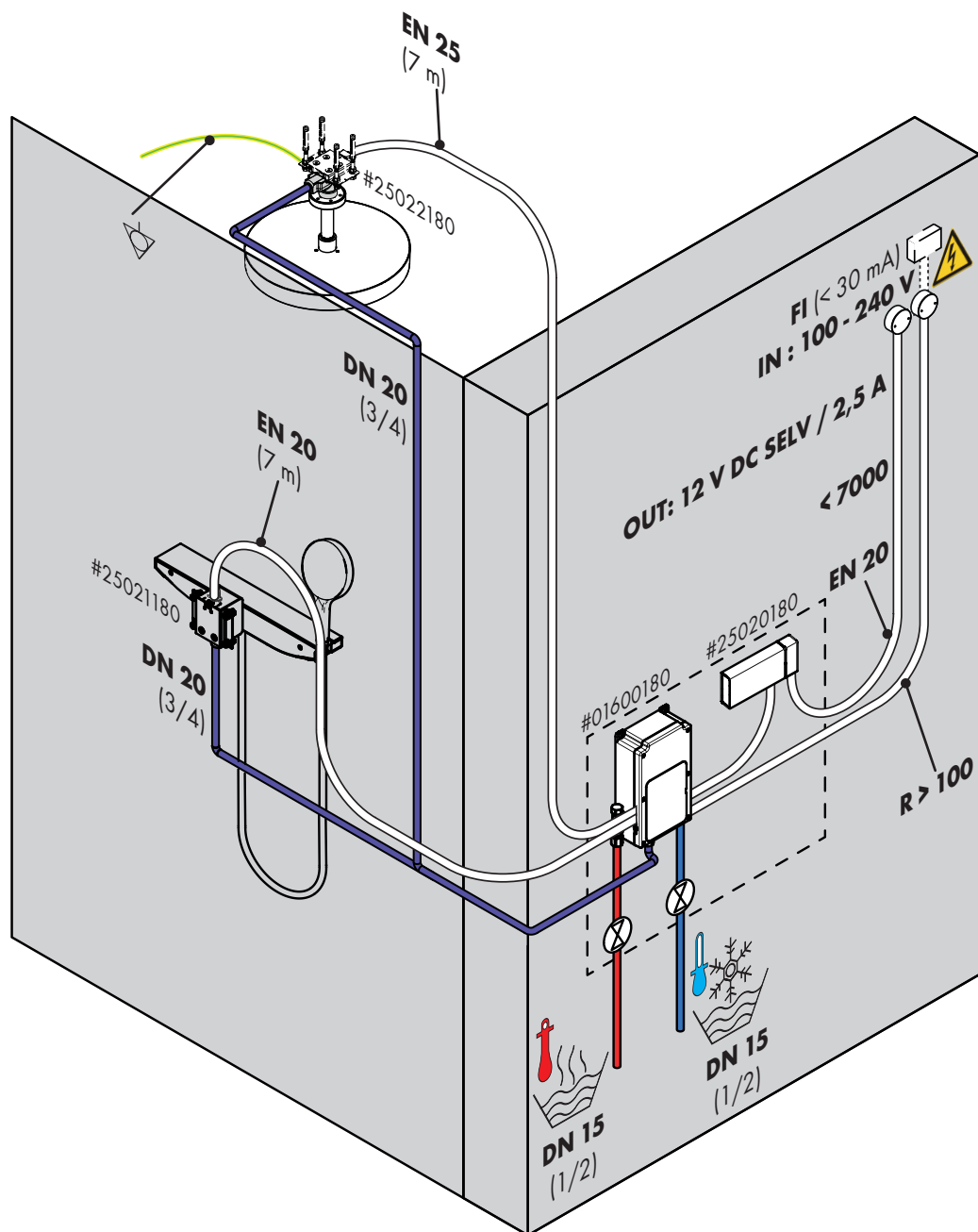
**施工例**(次のページを参照 32)

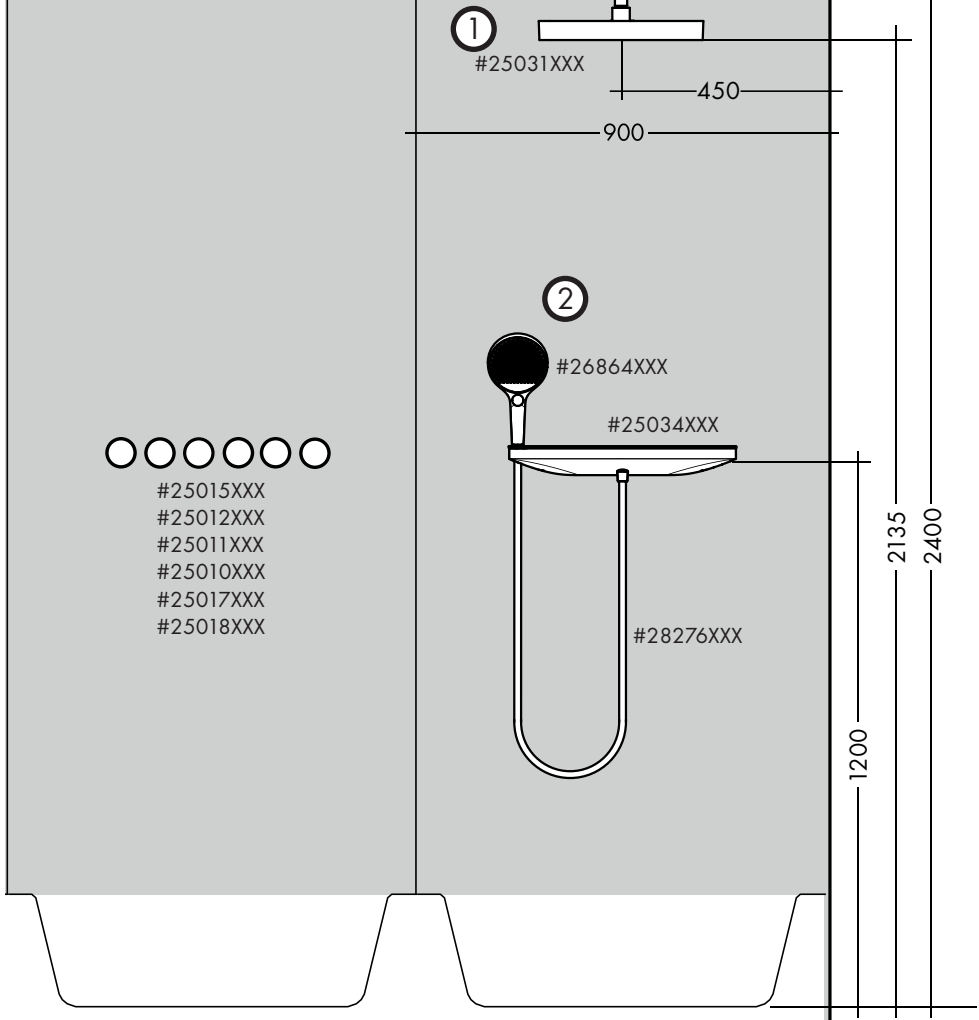
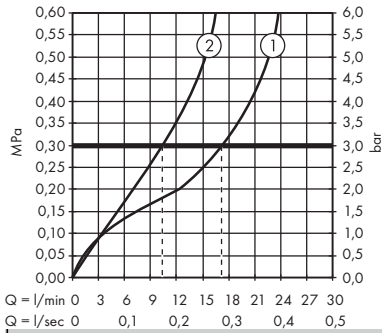


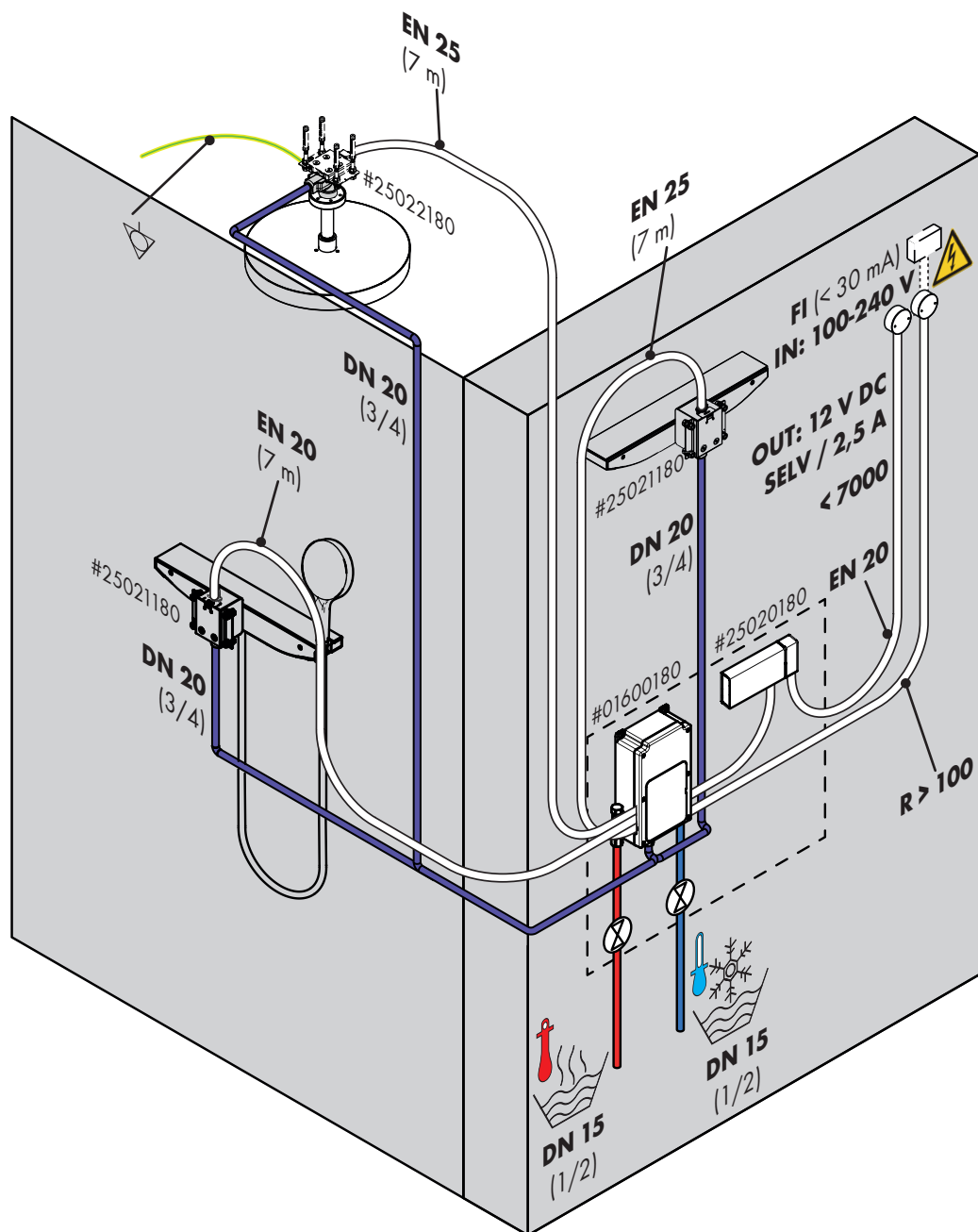
**アース**(次のページを参照 37)

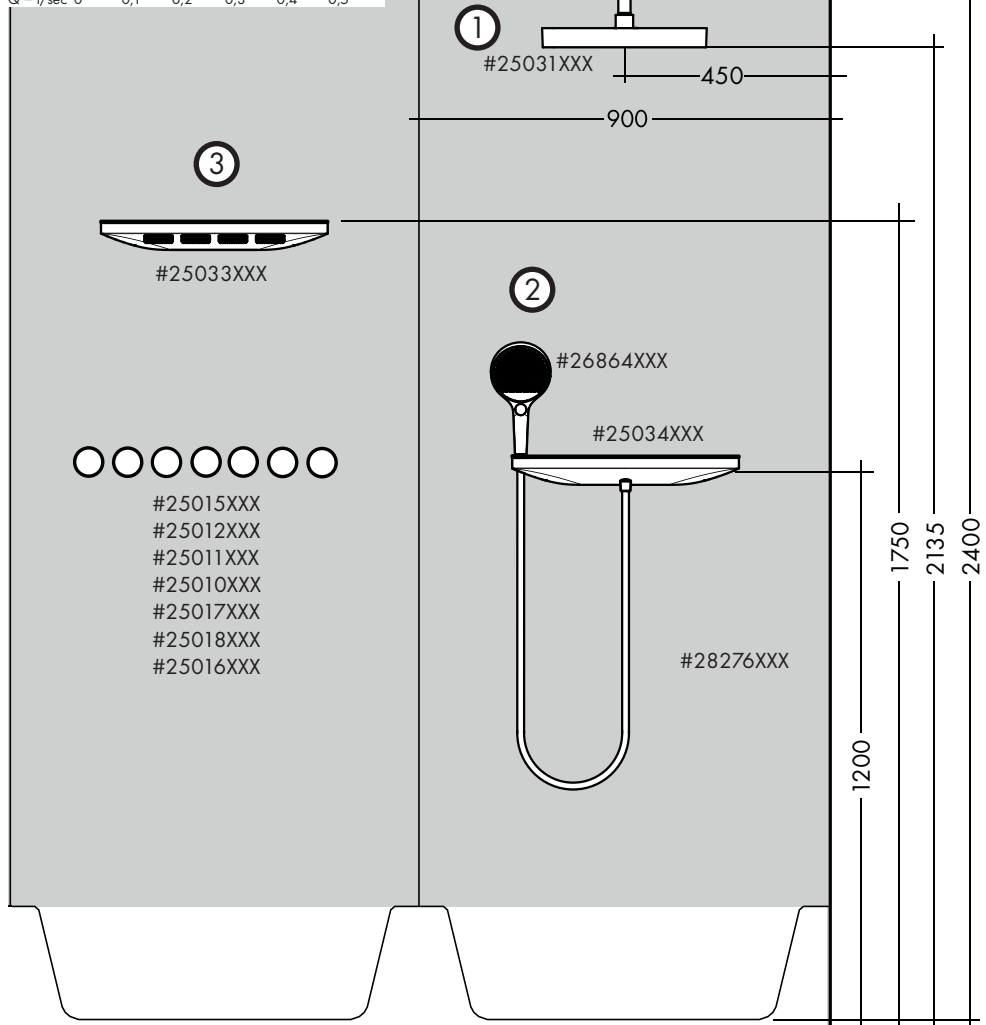
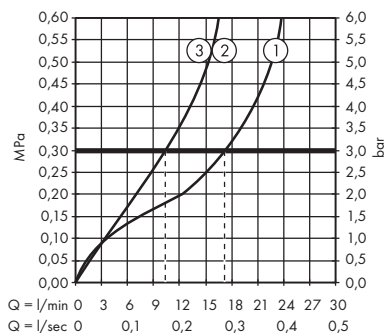


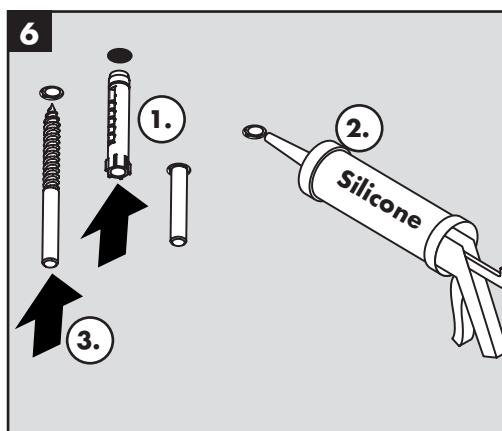
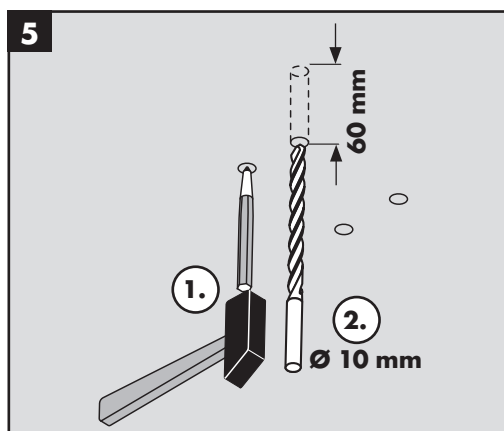
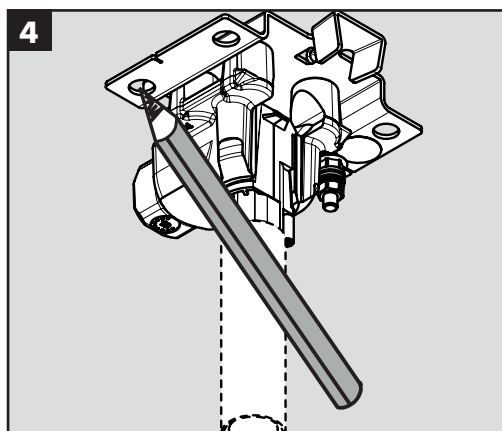
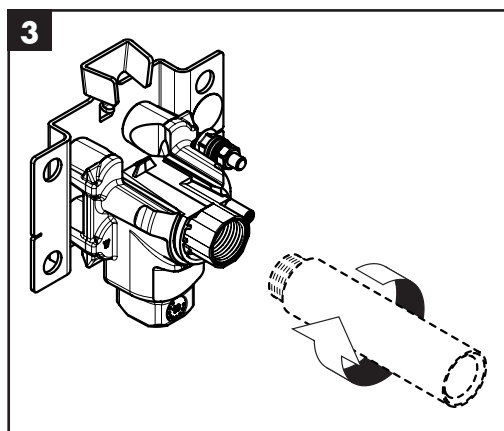
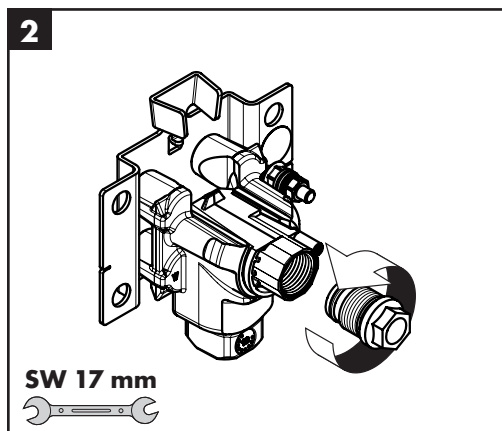
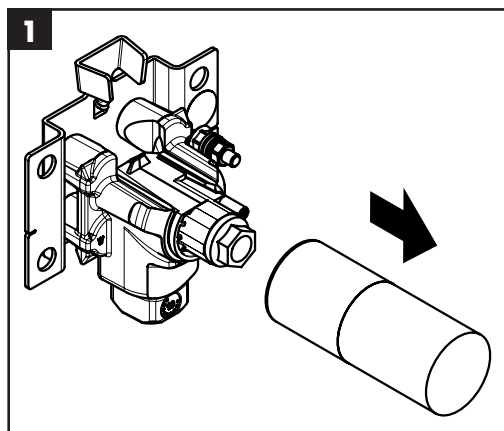
**スペアパーツ**(次のページを参照 40)



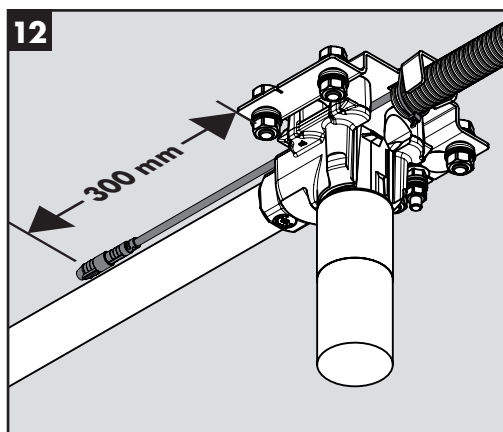
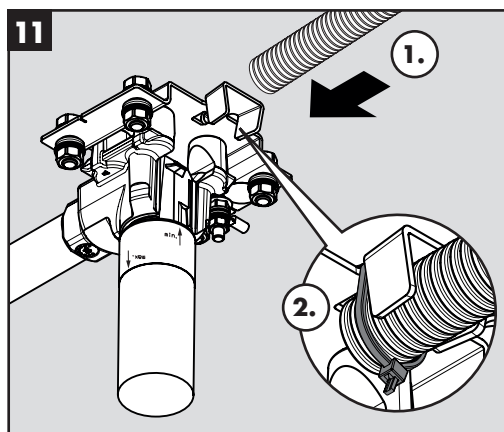
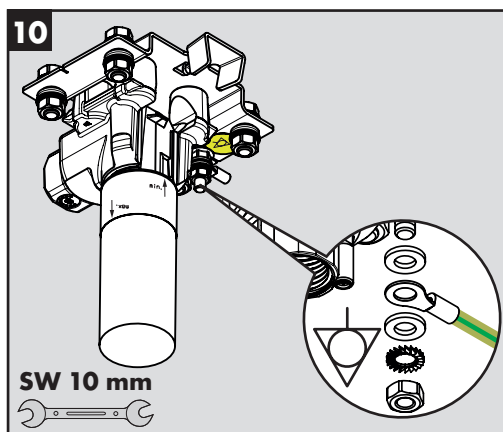
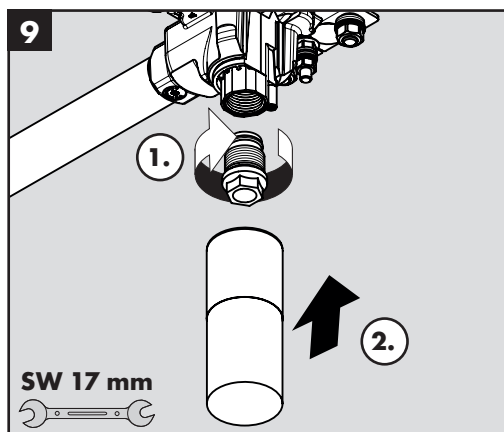
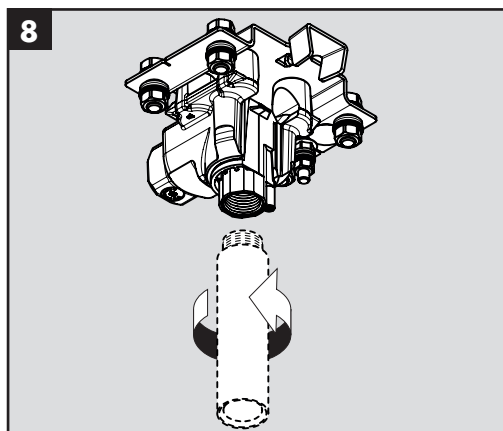
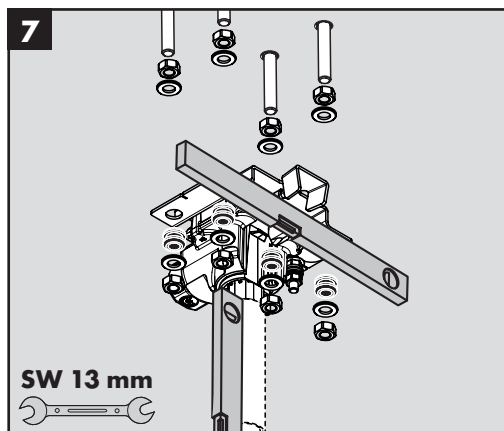


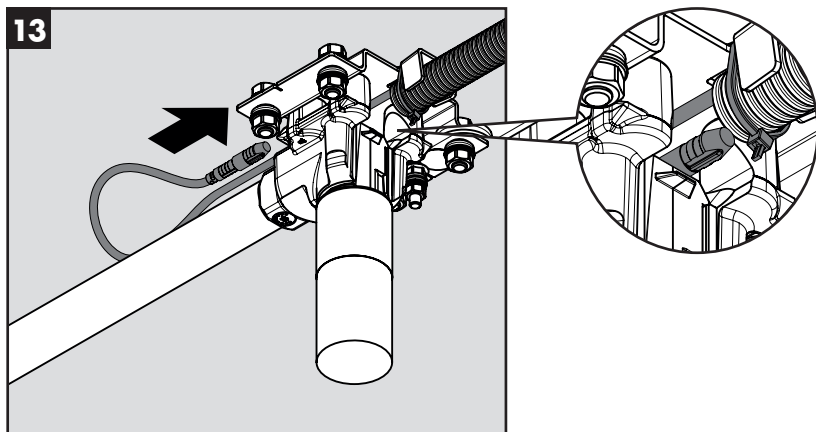


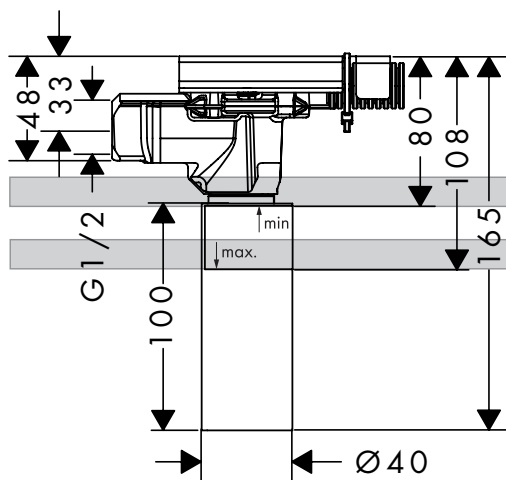
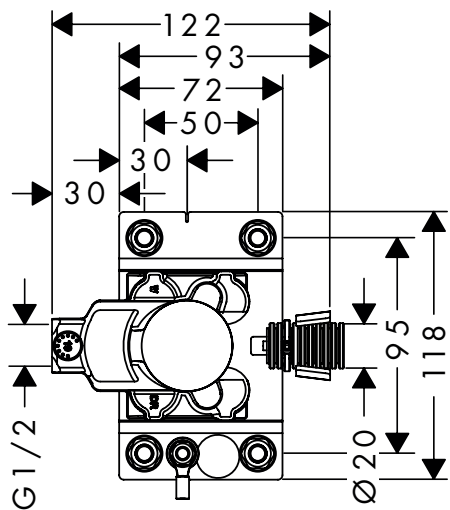






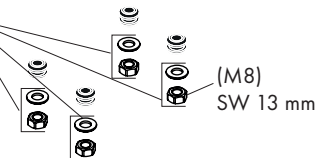
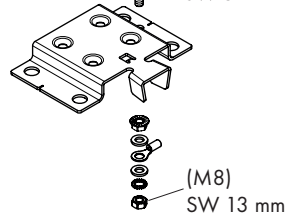
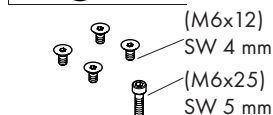
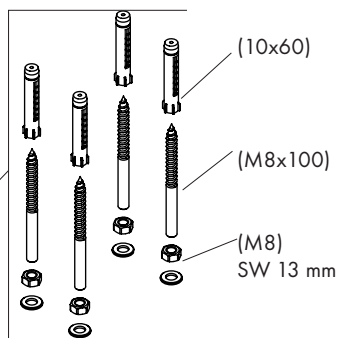








97722000



98142000  
(23x3)

98163000  
(15x2)

(G1/2)  
SW 17 mm

